

For Immediate Release
即時發佈

Han Jinpeng Solo Exhibition: Disturbed Emotion 韓金鵬個人展覽 - 「被干擾的情緒」



Exhibition Duration 展覽日期: 2018.01.30– 2018.03.13
Leo Gallery SOHO 189 Art Lane, 189 Queen's Road West, Hong Kong



Pope Innocent X Hasn't Slept For Two Days 教皇英諾森十世兩天沒睡覺
Video Installation 影像裝置
35' 54" (Total Edition 5 + 2AP)
55 x 45 cm, 2010

LEO GALLERY
HONG KONG
獅語画廊 | 香港

EXHIBITION VENUE
SOHO 189 Art Lane
189 Queen's Road West
Hong Kong
香港皇后大道西189號
Sai Ying Pun MTR
Exit A1

OPENING HOURS
11 am - 7 pm
Monday - Saturday
(Public Holidays closed)

CONTACT
Carrie Shen
+852 2803 2333
carrie@leogallery.com.cn

Leo Gallery Hong Kong is pleased to present Chinese artist Han Jinpeng's solo exhibition "*Disturbed Emotion*", with an array of his most representative works.

At first, we catch a glimpse of the most famous paintings captured in classic frames, yet a closer look brings us to the video in which artist Han Jinpeng re-created the scenarios with himself as the renowned figures. The artist attempts to "imitate" the texture of the originals through reappearing and remaking the paintings in parallel with mediocre accidents that happen in the reality.

Pope Innocent X dozing on his throne after two sleepless nights, the milkmaid being embarrassingly disheveled due to the wind, and Bacchus feeling unbearably sick because of his allergy to alcohol..... These trivial events induce disturbances and lapses in the process of delivering emotion, giving the stories an awkwardness yet their characters a more vigorous sense of "reality".

Influenced by his formal academic training background, Han expresses a strong enthusiasm towards the classic. Meanwhile, the urge for mobility goes deep in his bone and that's why he always wants to embed it in his own intuition as well as style. Video art is therefore undoubtedly a form of media for both the static and dynamic, providing Han with a larger space to build up his imagination. With the passion for the classic paintings, and the insights gained in his daily life, he conveys a kind of disturbed emotion through every nuance of his facial expressions.

Without exaggerating ups and downs or life and death in the work, Han nevertheless raises a worth-thinking question: do we modern people all look forward to the very last remaining relic of boredom? The interval of time in the videos, from several minutes to almost an hour, is filled by the littlest and the most ordinary acts—although Han's videos do not aim at bringing about magnificent enlightenment, they carelessly portray how the unassuming shapes the creativity and potential found in this young and wonderful performing artist.



The Milkmaid in the Strong Wind 大風中倒牛奶的女僕
Video Installation 影像裝置
5' 45" (Total Edition 8 + 1AP)
60 x 50 cm, 2010

香港獅語画廊隆重呈獻中國藝術家韓金鵬個人展覽「被干擾的情緒」，當中將展出他最具代表性的作品。

在一個個古典畫框內，我們彷彿瞥見最經典的名畫，但仔細一看原來是藝術家韓金鵬扮演經典人物的視頻。藝術家透過重現經典名畫的意象，試圖親自「模仿」原創作品的質感，並在這個行為過程加入現實中會發生的小意外。

教皇英諾森十世因為兩天沒有睡覺所以在皇座上一直打瞌睡、倒牛奶的女僕因為大風於是衣衫不整、酒神巴克斯因為酒精過敏而難受得作嘔……這些小事件造成了情緒傳達上的干擾和失誤，讓整個故事走向奇怪和窘迫，卻讓角色們變得更加的「真實」。

韓金鵬曾接受學院派的薰陶，對古典藝術與經典名畫擁有一份強烈的情懷，可是從骨子裡他就是一個靜中取動的人，於是他想貫徹始終一種屬於自己的創作模式。視頻無疑是動靜皆宜的載體，足以順理成章給予韓金鵬更大的塑造空間。憑著對名畫的鍾愛，及自身對生活的感知，他以每一絲表情的變化去傳達出一種被干擾的情緒。

正如作品中並沒有大開大合的高潮迭起，韓金鵬提出了一個很值得思考的問題：現代人是否都期待一種僅存的「無聊感」？幾分鐘以至接近一小時的影像裏，時間被最細碎最微小的舉動和事情填滿，當中沒有大徹大悟，卻刻畫出身邊毫不起眼的事物如何成就了這位年輕行為表演藝術家的創造力。



Bacchus Is Allergic To Alcohol 對酒精過敏的酒神巴克斯
Video Installation 影像裝置
14'32" (Total Edition 8 + 2AP)
100 x 80 cm, 2014

ABOUT THE ARTIST 關於藝術家

Han Jinpeng

Born in Yantai, Shandong, China in 1986.
Graduated from Experimental Art at Central Academy of Fine Arts,
Beijing, China in 2009.

Currently lives and works in Beijing, China

Appropriation is one of the most important expressions in contemporary art. As a dialogue with the original work, appropriation unfolds the work and injects new connotations into it. Beijing based artist Han Jinpeng uses video to appropriate masterpieces in the art history. By acting as the character in the artwork, Han's appropriation forms another kind of self-portrait. Through disintegration (The Milkmaid in the Strong Wind), dust (The Unknown Girl in Dust), allergy (Bacchus is Allergic to Alcohol), the body of the artist (character) suffers different accidents and reinterprets masterpieces in an interesting way. Eventually, viewers experience the classic art in Han's humorous interpretation.

韓金鵬

1986年生於中國山東煙台。
2009年畢業於中國北京美術學院實驗藝術系。

現工作生活於北京。

挪用是當代藝術的鍾情所在之一。挪用即對話。挪用也打開作品並賦予作品以新生命力。現在北京生活與工作的韓金鵬以視頻方式挪用藝術史經典作品。他扮演被挪用作品中的人，使得挪用作品也成為了另外一種意義上的自畫像。他在這些挪用作品中，或解體（大風中倒牛奶的女僕），或蒙塵（揚塵天兒裡的無名女郎），或過敏（對酒精過敏的酒神巴克斯），身體遭受各種意外的「磨難」，卻令人們眼熟能詳的藝術經典生出種種別樣的意趣，又讓人們從他的富於幽默感的調笑中確認經典的永恆。



ABOUT LEO GALLERY 關於獅語画廊

Established in 2008, Leo Gallery is respected for being a progressive force in nurturing young and representing established contemporary artists regardless of nationality.

Situated in Ferguson Lane in Shanghai, the diplomatic quarter of Shanghai's former French Concession, Leo Gallery has 2 galleries at 374 and 376 Wu Kang Road. Leo Gallery has expanded its operation to Hong Kong after 6 successful years in Shanghai, which is situated at 189 Queen's Road West, Sheung Wan.

Apart from our recent exhibition programs that promoted Asian and European art, Leo Gallery has also been working on a number of public art projects with commercial and educational entities ranging from various shopping malls like Shanghai Time Square and Crystal Galleria, Ferguson Lane to public and private schools.

Leo Gallery has participated in a number of international art fairs, including Art Basel Hong Kong, Art Stage Singapore, West Bund Shanghai, Art 021 Shanghai Contemporary Art Fair, Art Shenzhen and Art Beijing, etc.

獅語画廊成立於2008年，在積極發掘和培養中外年輕當代藝術家方面享有盛譽，並且長期支持和關注能夠代表中生代中堅力量的東西方當代藝術家。

獅語画廊在上海擁有兩個空間，坐落於上海武康路 374 和 376 號的武康庭，上海外交中心的前法租界內。在上海成功經營 6 年之後，獅語画廊在香港投入營運，開設画廊的第三個空間，位於上環皇后大道西 189 號。

除了推廣亞洲和歐洲藝術的常規展覽項目，獅語画廊跟上海的公立及私立學校、購物中心例如上海時代廣場、上海晶品購物中心等場所合作公共藝術項目。獅語画廊還與武康庭的業主合作，在庭院的室外公共區域、建築大堂以及辦公空間展示藝術作品。

獅語画廊曾參與許多國際藝術博覽會，包括：香港巴塞爾藝術博覽會、藝術登陸新加坡、西岸博覽會、ART 021 上海廿一當代藝術博覽會、藝術深圳和藝術北京等。



LIKE US @ facebook.com/leogalleryofficial

FOLLOW US @ instagram.com/leo__gallery

www.leogallery.com.cn

LEO GALLERY
SHANGHAI | HONG KONG

Ferguson Lane, SH | 376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai 200031 | T +86-21 5465 8785 | shanghai@leogallery.com.cn

Tues – Sun 11 am – 7 pm (Closed on Public Holidays)

SOHO 189 Art Lane, HK | 189 Queen's Road West, Hong Kong | T +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn

Mon – Sat 11 am – 7 pm (Closed on Public Holidays)